

石油、原料和发展

阿尔及利亚提交联合国大会特别会议的备忘录

生活·读书·新知三联书店

石油、原料和发展

阿尔及利亚提交联合国大会
特别会议的备忘录

许乃炯 郑汝箴 李雨时译

生活·读书·新知三联书店

Petroleum, Raw Materials and Development
Memorandum submitted by Algeria on the occasion
of the special session of the
United Nations General Assembly
April 1974
(Translation from French)
(原文文, 据英译本转译)

石油、原料和发展
阿尔及利亚提交联合国大会
特别会议的备忘录

1974 年 4 月

许乃炯 郑汝箴 李雨时译

生活·读书·新知三联书店出版

新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 9.5 印张 174,000 字

1975 年 11 月第 1 版

1975 年 11 月北京第 1 次印刷

书号 4002·258 定价 0.74 元

(内部发行)

出版说明

一九七四年四月，在阿尔及利亚民主人民共和国革命委员会布迈丁主席的倡议下，在第三世界国家的积极支持下，联合国召开了关于原料和发展问题的特别会议，即第六届特别联大。联合国成立以来，举行专门会议来讨论反对帝国主义的剥削和掠夺、改造国际经济关系的重大问题，这还是第一次。这次会议的顺利召开，充分反映了国际局势的深刻变化，显示了第三世界的觉醒和团结的强大力量。本书就是这次特别联大的倡议国阿尔及利亚政府正式提交大会的一份备忘录。

备忘录分正文和附录两部分。它以大量事实揭露和控诉了帝国主义、新老殖民主义，特别是超级大国通过垄断、控制、不等价交换和转嫁危机等手段对发展中国家所进行的残酷剥削、掠夺和压迫。它论证了原料和发展问题的实质就是发展中国家维护国家主权、发展民族经济、反对帝国主义特别是超级大国的掠夺和控制的问题。备忘录还针对帝国主义及其辩护士们为破坏和扼杀石油斗争、顽固地维护旧的国际经济秩序而制造的种种谬论，列举大量事实，进行了有力的驳斥。尽管书中对苏修社会帝国主义的揭露还很不够，甚至还把苏联等作为社会主义国家，对三个世界的划分和“第三世界”的理解与我们也有所不同，仍不失为一本富有战斗性

的较有份量的经济著作，特别是书中材料相当丰富，不论对了解当前第三世界反霸斗争，研究发展中国家的经济，或者探讨战后帝国主义的发展及其特点，这本书都是有参考价值的。为此，我们译出内部发行，以供有关方面参考。

本书引用了不少联合国及其所属机构的出版物和一些资产阶级研究机构的资料与统计数字。在这些出版物、资料与统计数字中，存在着一些严重问题，例如把我国的台湾省列为国家，还把香港也列为国家等。所有这些地方，都照原文译出，未加改动，希读者阅读和引用时注意鉴别。

原书目录上的章节顺序有几处不连贯。凡是只有顺序号码而无标题的地方都是编译者后加的。

目 录

1.	1
---------	---

发展和世界资源的分布

2. 尽管发展问题早已被承认是世界上人们最关心的 问题，但并未对它采取适当的具体措施.....	1
3. 需要确立人类处事先后次序的标准，消除世界 资源不均等地集中和使用的现象.....	2

世界资源的占有和第三世界财富的逐渐耗竭

4. 原料始终吸引着世界的注意力，因为在全部 历史中，渴望占有这些财富是“工业国行动的 指导原则”.....	3
5. 殖民化掠夺和帝国主义剥削的利润，使西方 最高度发达的经济得以增长并繁荣起来.....	4
6. 前殖民地人民甚至在获得解放之后，仍然遭 受剥削的苦难。殖民国家利用他们的弱点， 在许多情况下巧妙地采用法律条文的形式， 千方百计地延长掠夺制度.....	5
7. 整个世界经济的结构和机构完全被少数富国 所控制。由于这些富国掌握了全部控制权，	

它们便把第三世界的大量资源转移到自己口袋里。现行经济秩序是发展的障碍……………6

“发展十年”的失败

8. 过去二十五年来，发达国家和联合国组织在发展方面所采取的行动和步骤，是不适当的、不够的和徒劳无益的……………7
9. 国际复兴开发银行辜负了寄予它的希望。该银行在最发达国家的控制下，只对建立某些基层结构感兴趣，但并不鼓励穷国实现工业化。在为数二百四十亿美元的贷款中，仅有三十五亿用于工业计划。世界银行起了商业银行的作用，它终归是要吸尽第三世界的资源的……………8
10. “发展十年”的失败：发展最慢的国家，正是那些最需要发展的国家。这些国家的问题日益严重。它们在国际贸易中的份额减少了……………10
11. “发展十年”的失败，是由于发达国家方面缺乏这种意愿。民族利己主义在它们的行动中起了巨大作用。在制定和执行“发展援助”中，富国的漠不关心和轻蔑态度清楚地暴露出来了。实际给予的总是附加政治条件的援助，仅占富国国民生产总值的百分之零点二一。“发展援助”同经济合作与发展组织成员国自己确立的目标相差百分之三十。实际援助

不到这些国家军费开支的十五分之一……………11

依靠自力更生和斗争的辩证法来从事发展

12. 第三世界国家深信，在发展问题上它们绝不能依靠富国的善心……………14
13. 自力更生是发展中国家唯一的出路。阿尔及利亚的例子：发展斗争是解放斗争的继续，在这场斗争中，争取独立只是领导人民向着进步和解放迈进的第一阶段。根据这个原则，阿尔及利亚收回了它的资源，执行了大规模发展计划。随着争取解放斗争而采取的各项措施（矿山、土地和石油）表明，阿尔及利亚为了恢复或捍卫一种权利，能够经得起必要的战斗、战争、斗争和牺牲……………14

自己当家做主

14. 收回资源是从事发展以前的一个阶段。当家做主并不是第三世界的发明创造；西方人早就表现出坚持当家做主的原则（例如，欧洲或加拿大在有关美国资本的问题上；美国在有关“阿拉伯殖民化威胁”的问题上）……………16

控制原料价格的斗争，是为收回资源而斗争的最后阶段

15. 为收回自然资源而斗争，直接导致了控制价格的斗争。几个第三世界国家参加了为收回

自然资源而进行的斗争。然而，只要有利于富国的转移机构仍然存在，就不能彻底实现收回自然资源。工业国自称支持政治主权的原则，它们也假惺惺地赞同收回资源的原则，但是，它们却把榨取第三世界资源的各种机构原封不动地保留下去。发达国家的这种诡辩，将促使第三世界人民进入他们斗争的第三阶段：为控制价格而斗争。这场斗争是统治的诡辩术和解放的辩证法之间发生对抗的一种新的表现……………17

16. 控制价格的斗争能够而且必须作为一场普遍的运动来进行，只有这样，它才能够获得胜利。为赢得政治解放的斗争促成了一场普遍的反殖民运动，然后，它与这场运动结合在一起，并依靠这场运动取得胜利。这一情况对为收回自然资源而进行的斗争也是适用的。它对控制价格的斗争也是适用的。第四次不结盟国家会议号召，为了收回自然资源和保护第三世界生产国的收入，要建立象石油输出国组织和主要石油输出国委员会(CIPEC)这样的联合组织……………18

石油输出国组织成员国的新觉悟和行动

17. 石油输出国组织的国家意识到团结的重要性。从石油输出国组织的成立和最初采取的

- 步骤，到一九七三年十二月的一致行动。产油国迫切希望重新估价它们现在尚存的石油储备资源，以保证它们的发展。所引起的反应和为诋毁这些国家而推行的运动……………20
18. 发达国家对石油输出国组织决议的反应和评价：所有富国都联合起来，在其他第三世界国家面前竭力诋毁石油输出国组织成员国。石油输出国组织的行动突破了整个原料和商品问题的范围。这一行动完全符合解决第三世界问题的逻辑，特别符合不结盟国家的庄严声明……………23

**石油输出国组织采取的步骤，对第三世界国家来说，
是一个榜样而不是一个问题**

19. 石油生产国采取的措施第一次表明，生产者之间达成了一致行动。它也证明了控制价格的重要性的价格对第三世界国家发挥潜力的重要性。价格重要性的例子：富国和产油国的地位倒转过来了。现在是富国正在寻求解决它们的国际收支问题，而在去年，产油国为了生存和发展还不得不向富国乞求贷款。倘若石油输出国组织成员国的行动使富国对穷国的问题有所了解，这一行动就是有益的和受欢迎的。石油输出国组织的行动对穷国来说并不是一个问题，而是一个给人以希望

的巨大源泉。现在的问题是，如何把这种行动推广到其他原料和商品领域中：这种推广进程业已开始，富国对此惊慌不安……………24

华盛顿会议的“里里外外”

20. 富国对真正收回资源的任何行动采取拒绝态度的一个例子：华盛顿会议。会议的组织者所阐明的会议的目的……………25
21. ……………26
22. 某些发达国家对它们所不容许的事情——如
对原料价格控制权的丧失——大搞阴谋诡计。石油输出国组织的行动是一个危险的先例，因此，美国想把它消灭在萌芽状态……………27
23. 过去，美国一贯想方设法指挥西欧国家联盟反对石油生产国。石油输出国组织成员国的行动，成了美国加强对欧洲和日本的领导权、镇压收回自然资源的普遍运动的借口……………27
24. 华盛顿会议表明，它对穷国的关心无非是实行分化和转移视线的策略……………28
25. 召开以石油输出国为一方，以富国和贫穷的石油输入国为另一方的国际石油价格会议的主张是愚蠢的……………29
26. 如果会议的目标是研究石油价格给发达国家造成的问题，那就没有任何理由不首先研究应予特别优先考虑的发展中国家的问题……………30

提出发达国家的国际收支问题来作为拒绝接受新的 石油价格的论据

27. 提出富国的国际收支问题来拒绝接受石油价格。石油输出国组织的决议是以该组织成员国的根本利益为出发点的。那些几十年来从廉价石油中牟取到暴利的人们，现在也承认油价过低这一事实，那末，他们又是根据什么逻辑提出他们的问题做为要求降低油价的理由呢？当工业国对出售给顾客的东西进行定价时，从来没有考虑过对方的国际收支问题。例如阿尔及利亚葡萄酒的问题：法国决定停止进口阿尔及利亚葡萄酒所引起的一系列问题，有谁感到忧虑不安呢？阿尔及利亚独自承担了这个决定导致的恶果，并采取了适当的措施。阿尔及利亚的例子和它的发展纲领：甚至在提高油价以后，它还不得不自已承担仍然存在的国际收支问题。这个问题在所有发展中国家同样存在，因此，援助富国不是它们的责任.....31
28.34

提出“资本过剩”的论点，来拒绝接受新的石油价格

29. 关于阿拉伯国家手中的资本过剩的论调：硬说资本过剩是货币混乱的根源.....34

30. 阿拉伯国家“正在积累财富”的现象引起一场轩然大波；但是，我们不能忘记了发达国家的财富。发达国家装出道貌岸然的样子，用“阿拉伯的富有”与穷国的贫困作对比。它们提出所谓“痛斥阿拉伯”的论调，是一种充满犹太复国主义精神的转移视线策略，旨在使世界的注意力离开真正的问题……35
31. 当阿拉伯的矿藏枯竭或其他能源把石油取而代之的时候，被称之为富有的阿拉伯国家将会变成除了沙漠之外就一无所有的地方（发达国家现在正是这样宣称的）……36
32. 对阿拉伯国家而言，石油收入是维持生存的唯一资本。因此，它们的资本过剩是它们自己的问题，与发达国家毫无关系。阿拉伯国家为了保护生存资本，当然希望防止国际货币制度发生混乱……37

国际货币制度的不正常和不公正及其后果

33. 国际货币制度是极不公正的和民主的，它所起的作用任何人都不满意。要求那些在国际货币组织中处于完全无权地位的人们予以合作是不可能的……38
34. 阿拉伯国家绝不参加把其资本置于监护之下，或者使这种资本处于不安全状态的制度……39
35. 美国一九七一年在货币领域内的决定造成一

- 道深深的创伤。布雷顿森林会议制度的实行和停止美元自由兑换黄金的后果……………39
36. 由于美国一九七一年所采取的决定使阿拉伯国家蒙受了巨大损失并将使它们陷于不安全的境地，它们将永远不会忘记这个沉痛的教训。美国一九七一年的货币和贸易决定所暴露的思想状态……………41
37. 美国利用现行国际货币制度，可以随心所欲地削减阿拉伯国家资本的价值，这种现象对阿拉伯国家已成为一个既成事实……………42
38. 发展中国家并未享受国际货币体系正式成员国的待遇，它们在这一体系中只不过是附属国而已……………42
39. 如果国际货币制度对发展中国家仍然是不安全的，不能绝对保证它们的财产不受侵犯，那末，石油生产国便有充分的理由认为，与其把石油换成不值一文的纸币，倒不如把石油储存起来。它们将根据短期支付的需要生产石油，不再为满足国际市场的需要进行生产……………43
40. 真正的问题是现行国际货币制度本身存在的问题。这个制度必须予以改革和民主化。这才是解决资本过剩问题的办法，而不是再想按照低于石油实际价格的价格来购买石油……………43

提出关于过高的费用和通货膨胀的论点来拒绝接受新的石油价格

41. 提出过高的费用和发达国家的通货膨胀做为拒绝接受石油价格的基本理由：通货膨胀现象普遍存在，这种现象早在石油提价之前在工业国就出现了。这些国家持续不断的通货膨胀现象，一贯是首先对受到加倍危害的第三世界国家造成影响：第三世界国家是工业国制成品的购买者，是工业国基本原料的供应者……………45
42. 就连最悲观的发达国家也承认，一九七三年十二月的石油提价对费用增加的影响不超过百分之一到一点五。这种到一九七四年才产生的影响，应当与在此之前即已存在的通货膨胀率相比，后一项每年已达百分之八到十。某些发达国家利用石油涨价为借口，不成比例地抬高出口价格。这些国家是造成世界范围恶性通货膨胀的真正罪魁祸首……………46
43. 一九七三年第一季度中，发达国家购买产油国的石油所付出的款项，在其经济中占据的实际份额不到百分之零点五；在一九七四年第一季度中，则不到百分之一一点五……………47
44. 一九七三年十二月的石油提价，使一九七四年的费用增加了不到百分之一一点二。“病态现象”和恶性通货膨胀并非由石油价格所造

- 成，它们是资本主义制度的基本特点，在这个制度下，人们可以任意抬高物价和无限制地不断进行积累……………47
45. 因为石油在发达经济的费用中所占的比例微不足道，所以，如果要消灭通货膨胀现象，必须集中全力来解决几个最重要的问题：资本无限增加的影响，捐税，浪费和以维护政治威望为目的的灾难性开支……………49

发达国家为维护政治威望的开支

46. 除了费用结构外，下一步需要观察一下某些为了维护政治威望的庞大开支，看看究竟应该取消哪一项：是发展中国家的基本需要，还是发达国家的这种灾难性开支？确定富国和穷国之间谁享有优先权的问题再次出现。那些宣布拿不出五百亿美元支付石油提价的人，企图把发展中国家的基本需要置之不顾，从而把经费用于军备竞赛、征服空间和种种与解决人类面临的巨大问题根本无关的开支上……………50
47. 取消为维护政治威望的开支绝不会造成工商业的衰退，也不会使从事这方面工作的大批工人失业。关键的问题是，把这部分生产能力改变成能为大家进行迫切和有益的工作的力量。这样做对大家都是有利的，对发展中

国家和发达国家，以及这些国家的工人都有 利.....	51
-------------------------------	----

实行各项旨在取代第三世界国家石油的计划

48. 为了寻找发展中国家的新石油资源，已经耗
费或即将耗费大量的金钱。尽管发达国家
说，它们拿不出五百亿美元支付发展中国家的
石油提价，但它们却宣布，它们正在以数
千亿美元的代价从事一项巨大计划以取代发
展中国家的石油.....52
49. 不管怎么说，这项政策不是从一九七三年十
二月才开始实行的，而是早在十五年前就开
始了。石油输出国组织的行动只不过对这一
政策的实行起了促进作用。过去，执行这项
政策的款项一直是靠牺牲产油国的利益而获
得的，其目的是使这些国家的矿藏尽快地报
废.....54
50. 由此可见，发达国家和发展中原料生产国之
间展开了一场竞赛。在这场竞赛中，真正关
键的问题是发展中国家的的发展。这就是石油
价格问题的实质。据说，归根到底发达国家
(例如日本)能够在六个月到一年的时间内
弥补石油价格给它们造成的损失，因此，发
展中产油国目前不准备在油价问题上让步.....55
51.57